

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade Am Kehrweg, sis à Kehrweg 14, à 4700 Eupen, le périmètre est délimité par : la Rathausplatz, le croisement formé par la Rathausplatz et la Aachener Strasse, la Aachener Strasse, le croisement formé par la Aachener Strasse et la Schnellewindgasse, la Schnellewindgasse en direction du croisement qu'elle forme avec la Heidgasse, le tronçon de la Heidgasse se trouvant entre la Schnellewindgasse et Nispert, le croisement formé par la Heidgasse et le Couvenplatz, le tronçon de Nispert se trouvant entre la Schnellewindgasse et la Schönefelderweg, le croisement que ce tronçon forme avec le Schönefelderweg, la Schönefelderweg à partir de ce croisement et jusqu'au croisement qu'elle forme avec le Eichenberg, le Eichenberg, le croisement formé par le Eichenberg et le Kehrweg, le Kehrweg en direction de la Untere Rottergasse, le croisement formé par le Kehrweg et le Langesthal, le pont surplombant la Vesdre, la Untere Rottergasse, le croisement formé par la Untere Rottergasse et la Monschauer Strasse, la Monschauer Strasse, le croisement formé par la Monschauer Strasse et le Schilsweg, le Schilsweg, le croisement formé par le Schilsweg et la Haasstrasse, la Haasstrasse, le croisement formé par la Haasstrasse et le Olengraben, le Olengraben, le croisement formé par le Olengraben et le Rotenberg, le Rotenberg, le croisement formé par le Rotenberg et le Rotenbergplatz, le Rotenbergplatz, le croisement formé par le Rotenbergplatz et le Lascheterweg, le Lascheterweg, le croisement formé par le Lascheterweg et la Vervierser Strasse, le Vervierser Strasse en direction de Rathausplatz, le croisement formé par la Vervierser Strasse et le Rathausplatz.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het Am Kehrwegstadion, gelegen in de Kehrweg 14, te 4700 Eupen, wordt de perimeter afgebakend door : de Rathausplatz, het kruispunt gevormd door de Rathausplatz en de Aachener Strasse, de Aachener Strasse, het kruispunt gevormd door de Aachener Strasse en de Schnellewindgasse, de Schnellewindgasse in de richting van het kruispunt dat deze vormt met de Heidgasse, het stuk van de Heidgasse zich bevindend tussen de Schnellewindgasse en Nispert, het kruispunt gevormd door de Heidgasse en de Couvenplatz, het stuk van de Nispert zich bevindend tussen de Schnellewindgasse en de Schönefelderweg, het kruispunt dat dit stuk vormt met de Schönefelderweg, de Schönefelderweg te vertrekken vanaf dit kruispunt tot het kruispunt dat deze vormt met de Eichenberg, de Eichenberg, het kruispunt gevormd door de Eichenberg en de Kehrweg, de Kehrweg in de richting van de Untere Rottergasse, het kruispunt gevormd door de Kehrweg en de Langesthal, de brug over de Vesdre, de Untere Rottergasse, het kruispunt gevormd door de Untere Rottergasse en de Monschauer Strasse, de Monschauer Strasse, het kruispunt gevormd door de Monschauer Strasse en de Schilsweg, de Schilsweg, het kruispunt gevormd door de Schilsweg en de Haasstrasse, de Haasstrasse, het kruispunt gevormd door de Haasstrasse en de Olengraben, de Olengraben, het kruispunt gevormd door de Olengraben en de Rotenberg, de Rotenberg, het kruispunt gevormd door de Rotenberg en de Rotenbergplatz, de Rotenbergplatz, het kruispunt gevormd door de Rotenbergplatz en de Lascheterweg, de Lascheterweg, het kruispunt gevormd door de Lascheterweg en de Vervierser Strasse, de Vervierser Strasse in de richting van de Rathausplatz, het kruispunt gevormd door de Vervierser Strasse en de Rathausplatz.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2211

[C — 2003/00370]

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade du Pairay en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2211

[C — 2003/00370]

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Pairay-stadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Pour le stade du Pairay, sis à rue de la Boverie 255, à 4100 Seraing, le périmètre est délimité par : le pont de Seraing, accès A604 limité aux panneaux F5 (accès autoroute) et F7 (sortie d'auto-route), l'avenue Adolphe Greiner, le quai d'Ougnée, le quai Louva, le croisement formé par le quai Louva et la rue des Hauts Fourneaux, la rue des Hauts Fourneaux, le croisement formé par la rue des Hauts Fourneaux et la chaussée du Sart-Tilman, la chaussée du Sart-Tilman (N63) à partir de ce croisement, la route du Condroz (N63) jusqu'au croisement avec la limite du territoire communal de Seraing, la limite du territoire communal de Seraing située à gauche de la N63 en venant de Liège en ce compris les dancings, les salles de jeux et l'hôtel, le croisement avec la rue de Tilff, la rue de Tilff en direction de la rue du Midi, la rue du Midi, la rue Damry, le croisement formé par la rue Damry et la route de Hamoir, la route de Hamoir à partir de ce croisement jusqu'au croisement qu'elle forme avec l'avenue du Ban, l'avenue du Ban jusqu'au croisement avec la drève des Lapins et la Drève de la Bécasse, la Drève des Lapins, le chemin de l'Arboretum jusqu'au sentier d'Ausny, le sentier d'Ausny jusqu'à la rue du Grand-Sart, la rue du Grand-Sart, la rue de Villencourt, le croisement formé par la rue de Villancourt et la rue du Val Saint-Lambert, la rue du Val Saint-Lambert à partir de ce croisement et jusqu'au croisement avec la rue du Barrage, la rue du Barrage, la rive droite de la Meuse à partir de la rue du Barrage jusqu'au pont de Seraing.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Art. 2. Voor het Pairay-stadion, gelegen in de rue de la Boverie 255, te 4100 Seraing, wordt de perimenter afgebakend door: de brug van Seraing, oprit A604 vanaf de borden F5 (oprit autostrade) en F7 (afrit autostrade), de avenue Adolphe Greiner, de Ougnée-kaai, de Louva-kaai, het kruispunt gevormd door de Louva-kaai en de rue des Hauts Fourneaux, de rue des Hauts Fourneaux, het kruispunt gevormd door de rue des Hauts Fourneaux en de chaussée du Sart-Tilman, de chaussée du Sart-Tilman (N 63) te vertrekken vanaf dit kruispunt, de route du Condroz (N63) tot op het kruispunt met de grens van de gemeente Seraing, de grens van de gemeente Seraing gesitueerd aan de linkerzijde van de N63 komende van Luik, hierin begrepen de dancings, de speelzalen en het hotel, het kruispunt met de rue de Tilff, de rue de Tilff in de richting van de rue du Midi, de rue du Midi, de rue Damry, het kruispunt gevormd door de rue Damry en de route de Hamoir, de route de Hamoir vanaf dit kruispunt tot het kruispunt dat deze vormt met de avenue du Ban, de avenue du Ban tot op het kruispunt met de Drève des Lapins en de Drève de la Bécasse, de drève des Lapins, de chemin de l'Arboretum tot de sentier d'Ausny, de sentier d'Ausny tot de rue du Grand-Sart, de rue du Grand-Sart, de rue de Villencourt, het kruispunt gevormd door de rue de Villancourt en de rue du Val Saint-Lambert, de rue du Val Saint-Lambert vanaf dit kruispunt tot het kruispunt met de rue du Barrage, de rue du Barrage, de rechteroever van de Maas vanaf de rue du Barrage tot de brug van Seraing.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimenter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimenter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2212

[C — 2003/00371]

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Yvan Georges en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le Stade Yvan Georges, sis au Faubourg d'Arival 32, à 6760 Virton, le périmètre est délimité par : le croisement formé par l'Arboretum et la RR87, la RR87, le croisement formé par la RR87 et l'avenue Grange au Bois, le pont surplombant la RR87, le croisement de la RR87 et de la RR811, la RR811 jusqu'au croisement formé avec la rue des Ateliers, la rue des Ateliers, le croisement formé par la rue des Ateliers et la rue de la Vire, le tronçon de la rue de la Vire entre le croisement rue de la Vire et rue des Ateliers et le croisement rue de la Vire et rue des Déportés, la rue des Déportés, le croisement formé par la rue des Déportés et la rue du Vivier, la rue du Vivier, le croisement formé par la rue du Vivier, la rue des Ecoles et la rue de Pierrard, la rue du Bosquet, la rue Cour Marchal, la rue d'Arlon en direction de la RR82, la RR82 jusqu'au croisement avec la rue du Bon Lieu se trouvant sur la rive gauche de la Vallée de Rabais, la rue du Bon Lieu situé sur la rive gauche de la Vallée de Rabais, la route reliant le complexe de la Vallée de Rabais à l'Arboretum.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2212

[C — 2003/00371]

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimenter van het Yvan Georgesstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimenter », de perimenter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het Yvan Georgesstadion, gelegen in Faubourg d'Arival 32, te 6760 Virton, wordt de perimenter afgebakend door: het kruispunt gevormd door de Arboretum en de RR87, de RR87, het kruispunt gevormd door de RR87 en de avenue Grange au Bois, de brug over de RR87, het kruispunt van de RR87 en de RR811, de RR811 tot op het kruispunt gevormd met de rue des Ateliers, de rue des Ateliers, het kruispunt gevormd door de rue des Ateliers en de rue de la Vire, het stuk van de rue de la Vire tussen het kruispunt van de rue de la Vire - rue des Ateliers en het kruispunt rue de la Vire - rue des Déportés, de rue des Déportés, het kruispunt gevormd door de rue des Déportés en de rue du Vivier, de rue du Vivier, het kruispunt gevormd door de rue du Vivier, de rue des Ecoles en de rue de Pierrard, de rue du Bosquet, de rue Cour Marchal, de rue d'Arlon in de richting van de RR82, de RR82 tot het kruispunt met de rue du Bon Lieu zich bevindend op de linkeroever van de Vallée de Rabais, de rue du Bon Lieu zich bevindend op de linkeroever van de Vallée de Rabais, de weg die de Vallée de Rabais verbindt met de Arboretum.